

FA'ATAGANA AUTHORIZATION

FAATAGANA E FAAILOAINA ATU AI FAAMAUMAUGA/FAILA A:

FAAI'U	IGOA MUAMUA	OGATOTONU	ASO FANAU
--------	-------------	-----------	-----------

O isi faamatalaga nei atonu e faigofie ona su'eina ai faamaumauga/faila:	IGOA SA FA'AOGA MUAMUA
--	------------------------

NUMERA ID A LE TAGATA /CLIENT	O ISI ANA NUMERA E ILOAGOFIE AI	ASO O NA TAUTUA	NOFOAGA O LOO AVATU IAI TAUTUA
-------------------------------	---------------------------------	-----------------	--------------------------------

E FA'AALI A ATU IĀ:

FAAI'U	IGOA MUAMUA	OGATOTONU	TULAGA (TITLE)
--------	-------------	-----------	----------------

FAAPOTOPOTOGA POO LE PISINISI PE A FAAPEA O IAI			
---	--	--	--

TUĀTUSI	NUU	SETETE	NUMERA ZIP CODE
---------	-----	--------	-----------------

NUMERA TELEFONI (MA LE AREA CODE)	NUMERA O LE FAX (MA LE AREA CODE)	TUATUSI IMELI
-----------------------------------	-----------------------------------	---------------

MAFU'AGA E MANA'OMIA ONA FAAILOA ATU AI			
---	--	--	--

FAATAGANA:

O PUNA (SOURCES): Ua ou faatagaina polokalame nei ua ta'ua atu i lalo, e faailoa atu pe avatu a'u faamatalaga faalilolilo. O faamatalaga atonu e mafai ona faamatala gutu atu, pe avatu i auala faa-komipiuta, meli, fax, poo le tuusa'o atu e se tagata.

- O polokalame nei (maka e na'o polokalame o loo faatatau iai le faatagana):
- Tautua mo Tagata Matutua ma Ē o Vaivai Faletino (Aging and Disability Services Administration)
 - Polokalame Fesoasoani i Tulaga Tautupe (Economic Services Administration assistance programs)
 - Tautua Faaletupe (Financial Services Administration)
 - Fesoasoani Tauimā'i (Medical Assistance Administration)
- Vaega o loo Fesoasoani i Vaivaiga Faaletino (Division of Vocational Rehabilitation) Polokalame mo Tamaiti (Children's Administration)
- Ma isi: _____ Vaega o Tupe Tausi a Tamaiti (Division of Child Support)
- O vaega uma o le Matāgaluega o Tautua mo le Lautele ma le Soifua Maloloina (Department of Social and Health Services-DSHS) Fesoasoani mo Tupulaga (Juvenile Rehabilitation Administration)
- Vaega o Vaivaiga Faalemafaufau e aofia ai falema'i o setete

Oute fia mana'o e limiti/pe pulea le faailoaina atu o faamaumauga e tusa ai ma le (aso, ituaiga o faamaumauga, ma isi tulaga faapena):

FAAMOLEMOLE MAITAU: A faapea o lau client poo ni faamaumauga faalilolilo e aofia ai se tasi o nei faamatalaga, e tatau ona e faatumuina fo'i le vaega lea i lalo e faatagaina ai le faailoa atu o nei faamaumauga.

O FAAMAUMAUGA FAAPITOA: Ua ou faatagaina le faailoa atu o nei faamaumauga/ faila (maka uma pusa e faatatau iai):

- O faaiuga o su'ega HIV/AIDS ma le STD, o faamaumauga o le ma'i ua maua (diagnosis) poo le togafitiga e mana'omia (RCW 70.24.105)
- O ni faamaumauga e faatatau i se ma'i faalemafaufau (RCW 71.05.620) e aofia ai:
- O ni faamaumauga e faatatau i ni vaila'au ua faalagolago iai (Chemical Dependency -CD) (42 CFR Vaega 2) e aofia ai:

- E aogā lenei faatagana mo le 90 aso poo le se'i oo iā _____ (aso poo se tulaga ua tupu).
- E mafai ona ou toe se'i mai i tua pe toe faafo'i mai la'u faatagana tutsitusi i soo se taimi, ae e le aafia ai ni faamatalaga ua uma ona faailoa atu.
- Ua ou malamalama o a'u faamaumauga atonu ua le toe puipuia e tulafono e faatatau aga'i ile DSHS pe a uma ona faailoa atu.
- O se kopi o lenei pepa e aogā le faatagana ile faailoaina atu o a'u faamaumauga. Atonu e avatu e le DSHS se tau mo le faia oni kopi o faamaumauga.

FAATAGAINA MAI E (SAINI MAI)	ASO NA SAINI AI	NUMERA OLE TELEFONI (MA LE AREA CODE)
------------------------------	-----------------	---------------------------------------

TUSI LOLOMI LE IGOA	MOLIMAU/LOIA (SAINI MA TUSI LOLOMI LE IGOA, PE A TALAFEAGAI)
---------------------	--

A faapea o a'u e le faatatau iai faamaumauga ma o loo ta'ua atu ile mataupu, e talafeagai pea lo'u saini iai talu ai o a'u o se: (faapipii mai se faamaoniga)
 Matua o le tamaititi Tausi Tama Faatulafonoina Sui Totino Se isi tulaga:

Faasilasilaga mo ē o loo avatu iai faamatalaga: A faapea ua faailoa mai i nei faamaumauga le tulaga HIV, STDs, poo le faaogaseseina o le ava poo vailaau faasaina, e le tatau ona toe faailoa tele atu nei faamatalaga e tusa ai ma tulafono a le feterale ma le setete, vaganā ua faapitoa mai se faatagana mai i le tagata, ma ia faataunuui nini mana'oga patino faaletulafono.

FAATONUGA ILE FAATUMUINA OLE PEPA FAATAGA/ FAATAGANA

Fuafuaga: E tatau ona e faaoaina lenei pepa pe a e finagalo ile DSHS e faailoa atu faamatalaga faalilolilo e faatatau iā te oe I se isi tagata (e aofia ai se loia, faitulafono, poo se tagata aiga). E mafai ona e avatuina se faataganā e faailoa ai au faamatalaga faalilolilo o loo ile DSHS e faatatau ia te oe poo le limiti/pulea o le pule e avatu ai faamaumauga patino pe na'o ni vaega o le matagaluega. O lenei pepa e faataga ai le DSHS e talatalanoa lou tulaga faatasi ma le isi tagata ua e faataganā mai.

Faasilasilaga mo Tagata (Clients): O le tele o faamatalaga a le tagata o loo iai ile DSHS e puipua faalilolilo vaganā ai ua e faataga le faailoaina pe faataga mai e le tulafono le faailoa. Pe a uma ona faailoa e le DSHS au faamatalala totino, faamolemole ia e iloa lelei o le tagata o loo avatu iai nei faamatalaga atonu e le o puipua e i latou au faamaumauga l tulafono o loo taofiofa ai le DSHS. E le taofia ai fo'i e le DSHS ni au benefiti pe a e le lotomalie e sainia lenei pepa e faataga ai DSHS vaganā e mana'omia lau faataganā e liloai ai poo e agavae e maua na benefiti. Mo nisi faamatalaga ile auala e tufaina ai e le DSHS faamatalaga totino faalilolilo ma ou aiā tatau i tulaga faalilolilo, faamolemole vaai ane le Faasilasilaga a le DSHS e tusa ai ma Masaniga i Tulaga Faalilolilo (DSHS Notice of Privacy Practices) pe fesili atu ile tagata na avatuina lenei pepa ia te oe.

Fa'aqaina: E mafai ona e faatumuina lenei pepa i auala faaeleteroni pe tusitusi fo'i. Fa'aoga le tab ki o le komipiuta e o'o ai i le isi vaega. **A ese le tagata o loo faatalosagaina mai ai faamaumauga, faatumu mai se isi pepa, e aofia ai ma tamaiti.** "O oe" e faatatau lea ile tagata e ona faamaumauga.

Vaega ole Pepa:

ID/FAAIFOAINA MAI O LE TAGATA E ONA FAAMAUMAUGA:

- **Igoa:** Provide your full name or the name of the person whose records are requested if you are acting for someone else.
- **Aso Fanau:** Faamolemole faaofia mai faamatalaga e mana'omia e faailoa mai ai oe mai i isi goa ta'itutusa.

O ISI FAAMATALAGA E PULE OE PE TU'U I LALO ae e mafai ona su'egofie ai ou faamaumauga/faila:

- **O goa na fa'aoga muamua:** Ia faaofia mai ai nisi goa na faaoga muamua a'o mauaina benefiti poo ni tautua.
- **Numer ID a le Tagata (Client):** Aumai soo se numera na avatu e le DSHS.
- **O nisi numera e iloagofie ai oe:** Ia faaofia mai ai le numera saogalemu poo se isi numera e fesoasoani ai ile su'eina o lau faila DSHS.
- **Aso ma le nofoaga o Tautua:** Aumai nei faamatalaga e fesoasoani ai ile DSHS e iloagofie ma mauaina lau faamaumauga/faila o loo e finagalo e faailoa.

TAGATA O LOO AVATU IAI FAAMAUMAUGA/FAILA:

- **Faamatalaga e iloagofie ai:** Faamolemole taumafai ia faatumu mae'ae'a mai le vaega lea ina ia mafai ona matou faafesoota'i le tagata poo le faapotopotoga ole a avatu iai au faamatalaga faalilolilo.
- **Mafua'aga e Manana'o ai e Faailoa Faamatalaga:** O nei faamatalaga e mana'omia muamua e le DSHS ae e le'i tatalaina atu au faamatalaga e faatatau i le faaogaseseina o fualau faasaina, ava malosi, poo se vaivaiga faalemafaufau. A e lē faatumu mai lenei vaega, o le a tuu i lalo e le DSHS le mafua'aga ua faailoa ai, ona sa e malie iai.

FAATAGANA:

- **Vaega ole DSHS:** Faamolemole maka mai e na'o vaega a le DSHS e te finagalo e faailoa atu ai au faamaumauga pe maka le pusa o loo ile pito i lalo pe a e finagalo ile DSHS e faailoa uma faamatalaga e faatatau iā te oe. Tusi i lalo goa o se polokalame i le "Ma isi" pe a lē o iai ile lisi.
- **O faamatalaga o loo faailoaina:** Faailoa poo a ituaiga o faamaumauga e te finagalo e faailoaina. E mafai ona faataganā le faailoa atu vaega uma poo sina vaega o au faamaumauga DSHS. E mafai fo'i ona limiti/pulea faamaumauga o loo taofia e isi vaega o le agency o loo makaina ile vaega o loo i luga, poo nisi faamaumauga patino o loo lisi atu i lenei pepa poo se pepa o loo faapipii atu na e sainia. A iai ni faamaumauga e faigatā ia te ona e ioe ile tatalaina atu, lisi mai faamaumauga patino na ma faamatala le mafua'aga e faigata ai ona faailoaina, e pei o le aso o tautua poo le ituaiga o faamaumauga.
- **O Faamaumauga e Faasā:** A iai ni faamaumauga oni faamatalaga e faatatau ile HIV/AIDS poo su'esu'ega ma le togafitiga o STD, togafitiga o vaivaiga o le mafaufau, poo ni tautua vailaau oona ma le ava malosi, e tatau ona e makaina ta'itasi vaega na ina ia iloa ai e le DSHS o faamaumauga/faila nei e te fia faailoa atu. E mana'omia se pepa ese e faataganā ai le faailoa atu o ni faamaumauga o loo faia mo vaivaiga faalemafaufau (psychotherapy notes) (45 CFR 164.508(b)(3)(ii)).
- **Umi e Aogā ai:** O lenei pepa e aoga e maua ai faamatalaga o loo taofia nei e le DSHS. O lau faataganā e gata le aogā mo le 90 aso ina ua uma ona sainia poo se isi lava aso ua tusia mai, vagana ai le faailoa atu o au faamaumauga mai ise foma'i ile fuafuaga ile tausiga o oe ile lumana'i, e limiti mo le 90 aso e tusa ai ma le RCW 70.02.030. E mafai ona toe se'i mai i tua i sooo se taimi le pule na faataganā ai le tatalaina o faamaumauga ae atonu o le a faigata ona toe aumai i tua ni faamaumauga ua uma ona faailoaina atu.
- **Tau:** O le tulafono e tusa ai ma faailoaina atu o faamatalaga o loo aumai ile RCW 42.17.260 ma le WAC 388-08-080 e faataganā ai le DSHS e totogiina se tupe mo kopi o faamaumauga faapea ma le meliina atu (postage). O falema'i a le Setete ma fale mo le tausiga ole sofua maloloina (health care facilities) atonu e taugatā se tau mo ni faamaumauga a tagata mama'i e tusa ai ma le tulafono Chapter 70.02 RCW.

TAGATA E SAINI MAI:

- **A faapea o oe e ona faamaumauga:** saini ma tusi lolomi pe type lou goa i lalo. Tuu i lalo le aso na e saini ai, faapea fo'i ma lau numera telefoni poo se numera e faafesoota'i atu ai oe.
- **A faapea o loo e saini mai mo se isi tagata:** faailoa mai pe aisea ua e mafai ona faia ai faapea i le laina mulimuli, ma faapipii mai se kopi o lau faatonuga faaletulafono (court order) poo nisi pepa e faailoa ai o loo ia te oe le pule faaletulafono. E tatau fo'i i tamaiti ona saini ina ia maua ai le faataganā e faailoa atu ai o latou faamaumauga totino faalilolilo pe a oo i tausaga e mafai ai (o le 13 o tausaga mo tautua e faasino i vaivaiga faalemafaufau, ava malosi, ma le fualau faasaina; 14 mo faamatalaga e faatatau ile HIV/AIDS poo isi STDs; sooo se tausaga matua mo le fuafuaina ose aiga ma le faapa'utama ; 18 mo faamaumauga ole soifua maloloina poo nisi faamaumauga).
- **Molimau poo se loia:** O se molimau poo se loia atonu e mana'omia e faamaonia ai poo ai oe pe a e le susū mai e aumaia lenei pepa pe mana'omia mai fo'i e se polokalame ni faamaoniga. O lenei tagata e tatau ona saini mai ma tusi lolomi mai lona goa.

FAASILASILAGA MO LE DSHS: A faapea o nei faamaumauga/faila o loo iai faamatalaga e faatatau ile HIV poo STD, e tatau ile DSHS ona faailoa i ē o le a avatu iai faamatalaga e tatau ona faalilolilo ma e tatau ona gata iai latou nei faamatalaga aunoa ma se faataganā e pei ona manaomia mai e le tulafono RCW 70.24.105(5). A avatu e le DSHS ni kopi o faamaumauga e faatatau i tautua mo vailaau faasaina poo ava malosi e tusa ai ma lenei faataganā, e tatau fo'i ile DSHS ona faaofia ai le ta'utinoga lenei pe a faailoa atu faamatalaga e pei ona mana'omia mai e le tulafono 42 CFR 2.32:

O nei faamaumauga/faila ua faaali atu ia te oe, o loo aumai mai i ni faamaumauga o loo puipua faalilolilo e tulafono a le Feterale (42 CFR vaega 2). E faasaina e tulafono a le Feterale oe e toe tufa atu o nei faamatalaga vaganā ua faataganā le tatala atu pe a maua se faataganā tusitusi mai ile tagata e ona faamaumauga nei poo nisi tulaga o loo faataganā mai e le 42 CFR vaega 2. O se faataganā e masani ona faatumu mo le faailoaina o faila falema'i ma isi faamatalaga E LE LAVA lea mo lenei fuafuaga. O tulafono Feterale e taofiofa ai le faaaogainea o faamatalaga mo se su'esu'ega ile solitulafono poo le molia o se tagata ma'i na fa'aogaseseina le ava malosi poo fualau faasaina.